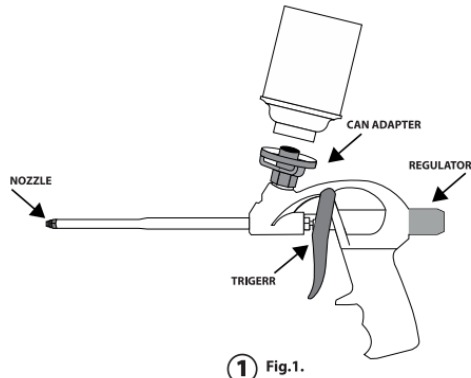


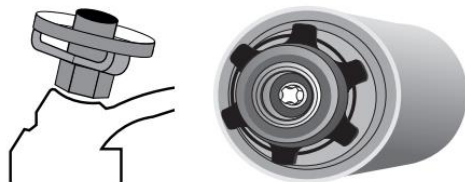
EN: USER MANUAL



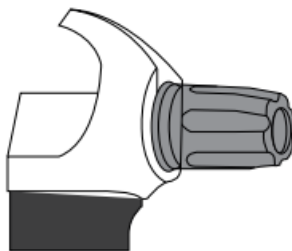
**WARNING! Use personal protective equipment.
Follow the instruction.**



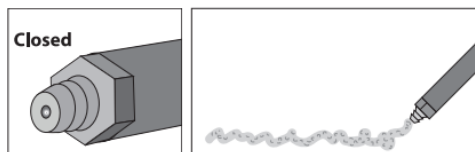
1 Fig.1.



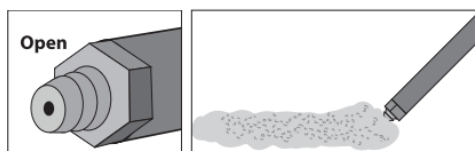
2 Fig.2.



3 Fig.3.



4 Fig.4.



5 Fig.5.

Instruction for using a foam gun

1. Assignment:

The foam gun is designed for accurate dosing and application of foam for sealing, filling cracks, and insulation work. It is suitable for use in both construction and renovation.

2. Main parameters of the tool:

- Compatible with standard size foam canisters.
- The gun has a regulator for controlling the foam flow rate.
- Material: Metal body with a comfortable plastic handle for durability and ease of use.

3. Safety precautions when working with the tool:

- 3.1. Wear personal protective equipment. Always wear safety goggles and gloves when working with foam to avoid contact with skin, eyes, and hair. Use a protective mask or respirator, especially when working in enclosed spaces.
- 3.2. Work in well-ventilated areas as foam can release harmful vapors.
- 3.3. Avoid direct contact with skin and eyes. If foam contacts the skin, immediately wash with water and soap. If foam enters the eyes, rinse them with plenty of water and seek medical advice.
- 3.4. Handle the canister with care. Never use damaged or deformed foam canisters. Do not attempt to repair or open the canister yourself. Do not store canisters at temperatures above 50°C or in direct sunlight.
- 3.5. Do not smoke during use. Foam is highly flammable, so avoid smoking and using open flames during application.
- 3.6. Keep the workspace clean. Foam can expand and harden on surfaces, so maintain a tidy working area and avoid contaminating unnecessary surfaces.
- 3.7. Be cautious with the pressure in the gun. Do not point the foam gun at people or animals. Always release the pressure from the gun before removing the canister.
- 3.8. Foam and foam cleaner emit harmful vapors. Ensure proper ventilation and wear a respirator for extra protection.
- 3.9. Do not leave the foam canister attached to the gun after use. This can lead to foam leakage or the hardening of foam residues inside the gun.
- 3.10. Work in moderate temperatures. Foam should not be used at temperatures below +5°C or above +30°C, as it can affect its properties.
- 3.11. Follow all instructions regarding usage, safety, and disposal on the foam canister and the foam cleaner.
- 3.12. Not intended for use by children.
- 3.13. If the tool has been physically impacted, deformed, or worn out during use, continuing to use it may result in injury. Such a tool should not be used further.
- 3.14. Improper use of the tool may cause injuries. The company is not responsible for using the tool for unintended purposes, improper use of the tool, or using damaged or worn-out tools.
- 3.15. Always follow these safety precautions to prevent injuries and maintain a safe working environment.

4.Preparation of the tool for use: 4.1. Remove the cap from the foam canister. You will see the piston (see Fig. 2).

4.2. Shake the canister vigorously for one minute.

4.3. Screw the canister into the gun adapter (see Fig. 1) (Do not overtighten!).

4.4. Once the canister is attached to the gun, the piston presses down, and foam fills the gun. For the foam to expand and harden, it must react with air and moisture. As long as the foam is in the canister or inside the gun, air does not reach it, and the foam does not harden.

5.Instructions for use:

Applying foam

- Turn the regulator (Fig. 3) counterclockwise to open the foam flow (the regulator is usually closed). Pull the trigger, and the valve will open, releasing the foam.

- Aim the nozzle at the desired location.

- Press the trigger to apply the foam.

- Turn the regulator to adjust the foam flow to the required speed.

- Release the trigger to stop the foam flow.

- Tighten the regulator if you need less foam (see Fig. 4).

- Open the regulator if you need more foam (see Fig. 5).

- After finishing, tighten the regulator so that the trigger does not move. This keeps the nozzle valve closed and prevents accidental foam discharge.

- When you want to apply foam again, open the regulator to the desired flow speed.

Completing work

- After finishing, turn the regulator clockwise to close the foam flow.

- Use a foam cleaner to clean the exterior of the gun.

- You can store the gun for some time with a partially filled canister. Keep the canister attached to the gun. In this case, you can use the same canister for up to a month or more. As long as the valve is closed and no air gets to the foam, it will not harden.

- When your canister is empty or you want to replace it, unscrew the old canister and screw in a new one. There is no need to clean the inside of the gun. The new foam will push out the old foam.

- It is not recommended to store the gun with an empty canister or without one attached.

6.Maintenance:

Perform the following procedures in well-ventilated areas.

6.1. Unscrew and remove the empty canister.

6.2. Immediately attach the foam cleaner canister to the gun.

6.3. With the regulator open, press the trigger until only the cleaner comes out of the nozzle.

6.4. Release the trigger and wait 20-30 seconds.

6.5. Repeat the process 2-3 times. No foam should be visible.

6.6. Disconnect the cleaner canister from the gun.

6.7. Spray the external surfaces of the gun and wipe them to remove any foam residues.

7.Storage and transportation:

Store the foam gun with or without an attached canister in a location protected from direct sunlight.

8.Disposal:

Foam canisters and foam guns are made from non-biodegradable materials. Damaged or worn-out tools must be disposed of in accordance with local regulations.

Do not dispose of the tool in household waste, as it may contribute to environmental pollution.

DE: GEBRAUCHSANWEISUNG



ACHTUNG! Persönliche Schutzausrüstung verwenden. Anweisungen befolgen.

Schaumpistole Bedienungsanleitung

1. Einsatzgebiet:

Die Schaumpistole ist für die genaue Dosierung und Anwendung von Schaum zur Abdichtung, zum Füllen von Rissen und für Isolationsarbeiten ausgelegt. Sie eignet sich sowohl für Bauarbeiten als auch für Renovierungen.

2. Die wichtigsten Parameter des Werkzeugs:

- Kompatibel mit Schaumkartuschen in Standardgröße.
- Die Pistole verfügt über einen Regler zur Steuerung der Schaumflussmenge.
- Material: Metallgehäuse mit einem bequemen Kunststoffgriff für Haltbarkeit und einfache Handhabung.

3. Sicherheitsvorkehrungen bei der Arbeit mit dem Werkzeug:

3.1. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille und Handschuhe, wenn Sie mit Schaum arbeiten, um den Kontakt mit Haut, Augen und Haaren zu vermeiden. Verwenden Sie eine Atemschutzmaske, insbesondere bei der Arbeit in geschlossenen Räumen.

3.2. Arbeiten Sie in gut belüfteten Bereichen, da Schaum schädliche Dämpfe freisetzen kann.

3.3. Vermeiden Sie direkten Kontakt mit Haut und Augen. Wenn Schaum auf die Haut gelangt, waschen Sie sie sofort mit Wasser und Seife ab. Bei Kontakt mit den Augen spülen Sie diese mit viel Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.

3.4. Gehen Sie vorsichtig mit der Kartusche um. Verwenden Sie niemals beschädigte oder deformierte Schaumkartuschen. Versuchen Sie nicht, die Kartusche selbst zu reparieren oder zu öffnen. Lagern Sie Kartuschen nicht bei Temperaturen über 50°C oder in direktem Sonnenlicht.

3.5. Rauchen Sie nicht während der Anwendung. Schaum ist hochentzündlich, vermeiden Sie daher das Rauchen und den Gebrauch offener Flammen während der Anwendung.

3.6. Halten Sie den Arbeitsbereich sauber. Schaum kann auf Oberflächen expandieren und aushärten, daher sollten Sie den Arbeitsbereich sauber halten und unnötige Oberflächen nicht verschmutzen.

3.7. Seien Sie vorsichtig mit dem Druck in der Pistole. Richten Sie die Schaumpistole niemals auf Menschen oder Tiere. Lassen Sie immer den Druck aus der Pistole ab, bevor Sie die Kartusche entfernen.

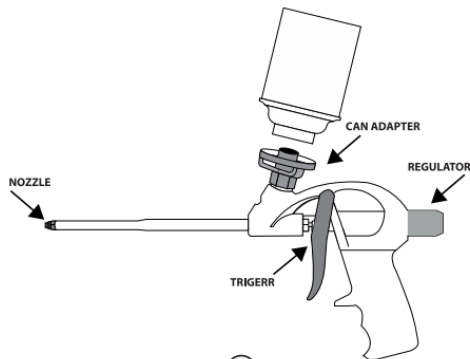
3.8. Schaum und Schaumreiniger geben schädliche Dämpfe ab. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung und tragen Sie für zusätzlichen Schutz einen Atemschutz.

3.9. Lassen Sie die Schaumkartusche nach dem Gebrauch nicht an der Pistole. Dies kann zu Schaumlecks oder zum Aushärten von Schaumrückständen im Inneren der Pistole führen.

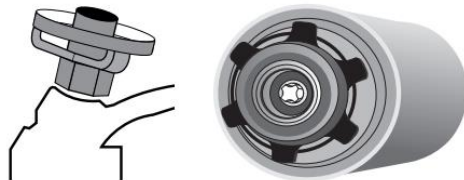
3.10. Arbeiten Sie bei moderaten Temperaturen. Schaum sollte nicht bei Temperaturen unter +5°C oder über +30°C verwendet werden, da dies seine Eigenschaften beeinträchtigen kann.

3.11. Befolgen Sie alle Anweisungen zur Anwendung, Sicherheit und Entsorgung auf der Schaumkartusche und dem Schaumreiniger.

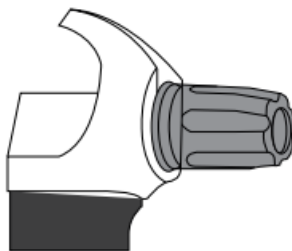
3.12. Nicht für die Verwendung durch Kinder bestimmt.



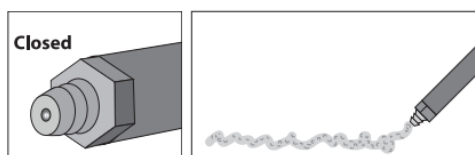
1 Fig.1.



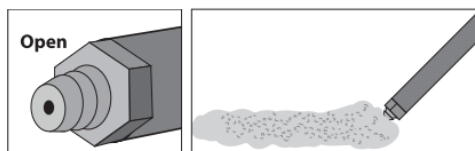
2 Fig.2.



3 Fig.3.



4 Fig.4.



5 Fig.5.

3.13. Wenn das Werkzeug während des Gebrauchs physisch beschädigt, deformiert oder abgenutzt wurde, kann die weitere Verwendung zu Verletzungen führen. Ein solches Werkzeug sollte nicht weiter verwendet werden.

3.14. Unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs kann Verletzungen verursachen. Das Unternehmen haftet nicht für die unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs, den unsachgemäßen Gebrauch des Werkzeugs oder die Verwendung beschädigter oder abgenutzter Werkzeuge.

3.15. Beachten Sie immer diese Sicherheitsvorkehrungen, um Verletzungen zu vermeiden und eine sichere Arbeitsumgebung zu gewährleisten.

4.Vorbereitung des Werkzeugs für den Gebrauch: 4.1. Entfernen Sie die Kappe von der Schaumkartusche. Sie sehen den Kolben (siehe Abb. 2).

4.2. Schütteln Sie die Kartusche eine Minute lang kräftig.

4.3. Schrauben Sie die Kartusche in den Adapter der Pistole (siehe Abb. 1) (Nicht zu fest anziehen!).

4.4. Sobald die Kartusche an der Pistole befestigt ist, drückt der Kolben nach unten und der Schaum füllt die Pistole. Damit sich der Schaum ausdehnen und aushärten kann, muss er mit Luft und Feuchtigkeit reagieren. Solange sich der Schaum in der Kartusche oder in der Pistole befindet, gelangt keine Luft an ihn und der Schaum härtet nicht aus.

5.Verwendung:

Schaum auftragen

- Drehen Sie den Regler (Abb. 3) gegen den Uhrzeigersinn, um den Schaumfluss zu öffnen (der Regler ist normalerweise geschlossen). Ziehen Sie den Abzug und das Ventil öffnet sich, wodurch der Schaum freigesetzt wird.
- Richten Sie die Düse auf die gewünschte Stelle.
- Drücken Sie den Abzug, um den Schaum aufzutragen.
- Drehen Sie den Regler, um den Schaumfluss auf die gewünschte Geschwindigkeit einzustellen.
- Lassen Sie den Abzug los, um den Schaumfluss zu stoppen.
- Ziehen Sie den Regler fest, wenn Sie weniger Schaum benötigen (siehe Abb. 4).
- Öffnen Sie den Regler, wenn Sie mehr Schaum benötigen (siehe Abb. 5).
- Nach dem Auftragen des Schaums ziehen Sie den Regler fest, sodass der Abzug nicht mehr bewegt werden kann. Dies hält das Ventil an der Düse geschlossen und verhindert das versehentliche Austreten von Schaum.
- Wenn Sie erneut Schaum auftragen möchten, öffnen Sie den Regler auf die gewünschte Durchflussgeschwindigkeit.

Abschluss der Arbeit

- Nach Abschluss der Arbeit drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, um den Schaumfluss zu schließen.
- Verwenden Sie einen Schaumreiniger, um die Außenseite der Pistole zu reinigen.
- Sie können die Pistole für eine Weile mit einer teilweise gefüllten Kartusche aufbewahren. Lassen Sie die Kartusche an der Pistole befestigt. In diesem Fall können Sie dieselbe Kartusche bis zu einem Monat oder länger verwenden. Solange das Ventil geschlossen ist und keine Luft an den Schaum gelangt, härtet der Schaum nicht aus.
- Wenn Ihre Kartusche leer ist oder Sie sie austauschen möchten, schrauben Sie die alte Kartusche ab und schrauben Sie eine neue ein. Es ist nicht erforderlich, das Innere der Pistole zu reinigen. Der neue Schaum wird den alten Schaum herausdrücken.
- Es wird nicht empfohlen, die Pistole mit einer leeren Kartusche oder ohne Kartusche zu lagern.

6.Wartung:

Führen Sie die folgenden Schritte in gut belüfteten Bereichen durch.

- 6.1. Schrauben Sie die leere Kartusche ab und entfernen Sie sie.
- 6.2. Befestigen Sie sofort die Schaumreiniger-Kartusche an der Pistole.
- 6.3. Drücken Sie bei offenem Regler den Abzug, bis nur noch der Reiniger aus der Düse kommt.
- 6.4. Lassen Sie den Abzug los und warten Sie 20-30 Sekunden.
- 6.5. Wiederholen Sie den Vorgang 2-3 Mal. Es sollte kein Schaum sichtbar sein.
- 6.6. Trennen Sie die Schaumreiniger-Kartusche von der Pistole.
- 6.7. Besprühen Sie die Außenseiten der Pistole und wischen Sie sie ab, um eventuelle Schaumrückstände zu entfernen.

7.Lagerung und Transport:

Lagern Sie die Schaumpistole mit oder ohne angeschlossene Kartusche an einem Ort, der vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist.

8.Entsorgen:

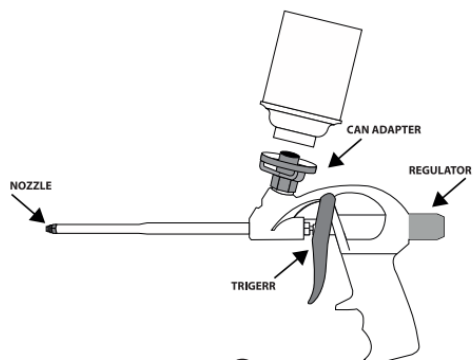
Schaumkartuschen und Schaumpistolen bestehen aus nicht biologisch abbaubaren Materialien. Beschädigte oder abgenutzte Werkzeuge müssen gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

Werfen Sie das Werkzeug nicht in den Hausmüll, da dies zur Umweltverschmutzung beitragen kann.

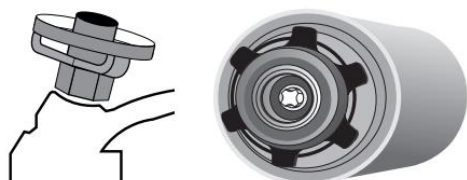
FR: MANUEL DE L'UTILISATEUR



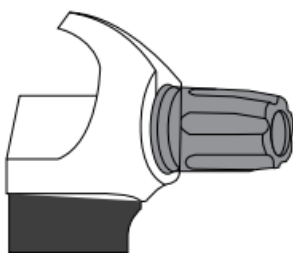
ATTENTION ! Utilisez un équipement de protection individuelle. Suivez les instructions.



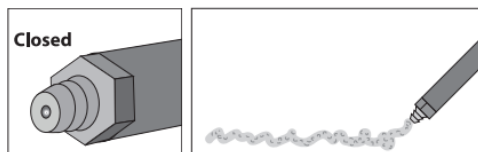
1 Fig.1.



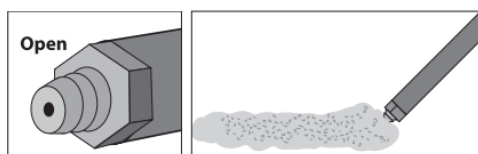
2 Fig.2.



3 Fig.3.



4 Fig.4.



5 Fig.5.

Manuel pour l'utilisation d'un pistolet à mousse

1.Utilisation :

Le pistolet à mousse est conçu pour le dosage précis et l'application de mousse pour le calfeutrage, le remplissage des fissures et les travaux d'isolation. Il est adapté aussi bien pour les travaux de construction que de rénovation.

2.Principaux paramètres de l'outil :

- Compatible avec des cartouches de mousse de taille standard.
- Le pistolet est équipé d'un régulateur pour contrôler le débit de mousse.
- Matériau : Corps en métal avec une poignée en plastique confortable pour une durabilité et une utilisation facile.

3.Précautions de sécurité à prendre lors de l'utilisation de l'outil :

3.1. Portez des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection et des gants lors de l'utilisation de la mousse afin d'éviter tout contact avec la peau, les yeux et les cheveux. Utilisez un masque de protection ou un respirateur, surtout lorsque vous travaillez dans des espaces clos.

3.2. Travaillez dans des endroits bien ventilés car la mousse peut émettre des vapeurs nocives.

3.3. Évitez tout contact direct avec la peau et les yeux. Si la mousse entre en contact avec la peau, rincez immédiatement à l'eau et au savon. Si la mousse entre en contact avec les yeux, rincez-les abondamment à l'eau et consultez un médecin.

3.4. Manipulez la cartouche avec précaution. N'utilisez jamais de cartouches de mousse endommagées ou déformées. Ne tentez pas de réparer ou d'ouvrir la cartouche vous-même. Ne stockez pas les cartouches à des températures supérieures à 50°C ou en plein soleil.

3.5. Ne fumez pas pendant l'utilisation. La mousse est hautement inflammable, évitez donc de fumer et d'utiliser des flammes nues pendant l'application.

3.6. Gardez l'espace de travail propre. La mousse peut s'étendre et durcir sur les surfaces, donc maintenez un espace de travail propre et évitez de contaminer des surfaces inutiles.

3.7. Faites attention à la pression dans le pistolet. Ne dirigez jamais le pistolet à mousse vers des personnes ou des animaux. Relâchez toujours la pression du pistolet avant de retirer la cartouche.

3.8. La mousse et le nettoyant pour mousse émettent des vapeurs nocives. Assurez-vous d'avoir une bonne ventilation et portez un respirateur pour une protection supplémentaire.

3.9. Ne laissez pas la cartouche de mousse attachée au pistolet après usage. Cela peut provoquer des fuites de mousse ou le durcissement des résidus de mousse à l'intérieur du pistolet.

3.10. Travaillez à des températures modérées. La mousse ne doit pas être utilisée à des températures inférieures à +5°C ou supérieures à +30°C, car cela peut affecter ses propriétés.

3.11. Suivez toutes les instructions concernant l'utilisation, la sécurité et l'élimination figurant sur la cartouche de mousse et le nettoyant pour mousse.

3.12. Non destiné à être utilisé par des enfants.

3.13. Si l'outil a subi un impact physique, est déformé ou usé pendant l'utilisation, poursuivre son utilisation peut entraîner des blessures. Un tel outil ne doit plus être utilisé.

3.14. Une utilisation incorrecte de l'outil peut causer des blessures. L'entreprise n'est pas responsable de l'utilisation incorrecte ou inappropriée de l'outil ni de l'utilisation d'outils endommagés ou usés.

3.15. Suivez toujours ces précautions de sécurité pour éviter les blessures et maintenir un environnement de travail sûr.

4.Préparation de l'outil en vue de son utilisation : 4.1. Retirez le bouchon de la cartouche de mousse. Vous verrez le piston (voir Fig. 2).

4.2. Secouez vigoureusement la cartouche pendant une minute.

4.3. Vissez la cartouche dans l'adaptateur du pistolet (voir Fig. 1) (Ne serrez pas trop fort !).

4.4. Une fois la cartouche fixée au pistolet, le piston est enfoncé et la mousse remplit le pistolet. Pour que la mousse se dilate et durcisse, elle doit réagir avec l'air et l'humidité. Tant que la mousse est dans la cartouche ou à l'intérieur du pistolet, elle n'entre pas en contact avec l'air et ne durcit pas.

5.Mode d'emploi :

Application de la mousse

- Tournez le régulateur (Fig. 3) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir le débit de mousse (le régulateur est généralement fermé). Tirez sur la gâchette et la valve s'ouvre, libérant la mousse.

- Dirigez la buse vers l'endroit souhaité.

- Appuyez sur la gâchette pour appliquer la mousse.

- Tournez le régulateur pour ajuster le débit de mousse à la vitesse souhaitée.

- Relâchez la gâchette pour arrêter le débit de mousse.

- Serrez le régulateur si vous avez besoin de moins de mousse (voir Fig. 4).

- Ouvrez le régulateur si vous avez besoin de plus de mousse (voir Fig. 5).

- Après avoir terminé, serrez le régulateur de manière à ce que la gâchette ne puisse plus bouger. Cela garde la valve de la buse fermée et empêche toute décharge accidentelle de mousse.

- Lorsque vous souhaitez appliquer de nouveau de la mousse, ouvrez le régulateur à la vitesse de débit souhaitée.

Terminer le travail

- Après avoir terminé, tournez le régulateur dans le sens des aiguilles d'une montre pour fermer le débit de mousse.

- Utilisez un nettoyant pour mousse pour nettoyer l'extérieur du pistolet.

- Vous pouvez stocker le pistolet pendant un certain temps avec une cartouche partiellement remplie. Gardez la cartouche attachée au pistolet. Dans ce cas, vous pouvez utiliser la même cartouche pendant un mois ou plus. Tant que la valve est fermée et que l'air n'entre pas en contact avec la mousse, elle ne durcira pas.

- Lorsque votre cartouche est vide ou que vous souhaitez la remplacer, dévissez l'ancienne cartouche et vissez-en une nouvelle. Il n'est pas nécessaire de nettoyer l'intérieur du pistolet. La nouvelle mousse expulsera l'ancienne mousse.

- Il n'est pas recommandé de stocker le pistolet avec une cartouche vide ou sans cartouche attachée.

6.Entretien :

Effectuez les procédures suivantes dans des zones bien ventilées.

6.1. Dévissez et retirez la cartouche vide.

6.2. Fixez immédiatement la cartouche de nettoyant pour mousse au pistolet.

6.3. Avec le régulateur ouvert, appuyez sur la gâchette jusqu'à ce que seul le nettoyant sorte de la buse.

6.4. Relâchez la gâchette et attendez 20 à 30 secondes.

6.5. Répétez le processus 2 à 3 fois. Aucune mousse ne doit être visible.

6.6. Déconnectez la cartouche de nettoyant du pistolet.

6.7. Vaporisez les surfaces extérieures du pistolet et essuyez-les pour enlever les résidus de mousse.

7.Le stockage et le transport :

Stockez le pistolet à mousse avec ou sans cartouche attachée dans un endroit à l'abri de la lumière directe du soleil.

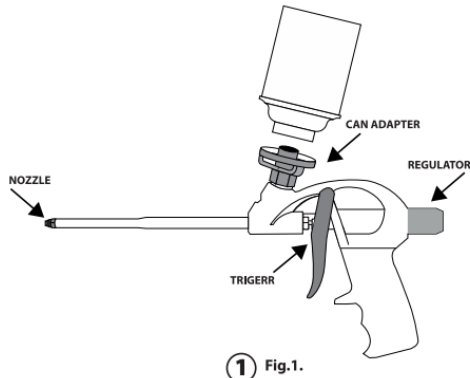
8.Mise au rebut :

Les cartouches de mousse et les pistolets à mousse sont fabriqués à partir de matériaux non biodégradables. Les outils endommagés ou usés doivent être éliminés conformément aux réglementations locales.

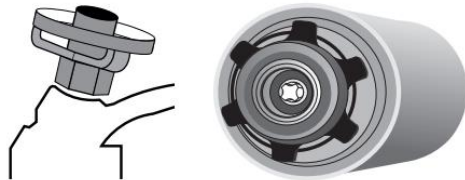
Ne jetez pas l'outil dans les déchets ménagers, car cela peut contribuer à la pollution de l'environnement.



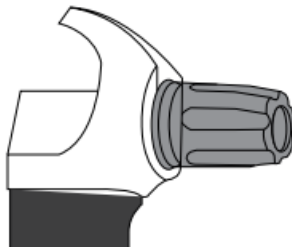
ATTENZIONE! Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Seguire le istruzioni.



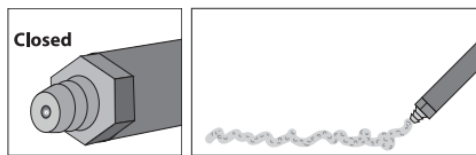
1 Fig.1.



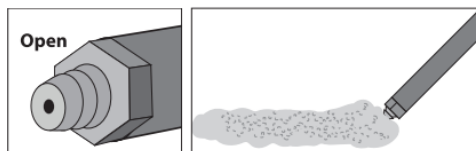
2 Fig.2.



3 Fig.3.



4 Fig.4.



5 Fig.5.

Manuale per l'uso di una pistola per schiuma

1.Assegnazione:

La pistola per schiuma è progettata per dosare e applicare con precisione la schiuma per sigillare, riempire crepe e lavori di isolamento. È adatta sia per lavori di costruzione che di ristrutturazione.

2.Parametri principali dell'utensile:

- Compatibile con cartucce di schiuma di dimensioni standard.
- La pistola è dotata di un regolatore per controllare il flusso della schiuma.
- Materiale: Corpo in metallo con impugnatura in plastica comoda per garantire durata e facilità d'uso.

3.Precauzioni di sicurezza per il lavoro con l'utensile:

- 3.1. Indossare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali protettivi e guanti quando si lavora con la schiuma per evitare il contatto con la pelle, gli occhi e i capelli. Utilizzare una maschera protettiva o un respiratore, soprattutto quando si lavora in spazi chiusi.
- 3.2. Lavorare in aree ben ventilate poiché la schiuma può rilasciare vapori nocivi.
- 3.3. Evitare il contatto diretto con la pelle e gli occhi. Se la schiuma entra in contatto con la pelle, lavare immediatamente con acqua e sapone. Se la schiuma entra in contatto con gli occhi, sciacquarli abbondantemente con acqua e consultare un medico.
- 3.4. Maneggiare la cartuccia con attenzione. Non utilizzare mai cartucce di schiuma danneggiate o deformate. Non tentare di riparare o aprire la cartuccia da soli. Non conservare le cartucce a temperature superiori a 50°C o alla luce diretta del sole.
- 3.5. Non fumare durante l'uso. La schiuma è altamente infiammabile, evitare quindi di fumare e di utilizzare fiamme libere durante l'applicazione.
- 3.6. Mantenere l'area di lavoro pulita. La schiuma può espandersi e indurirsi sulle superfici, quindi mantenere un'area di lavoro pulita ed evitare di contaminare superfici non necessarie.
- 3.7. Prestare attenzione alla pressione nella pistola. Non puntare mai la pistola a schiuma verso persone o animali. Rilasciare sempre la pressione dalla pistola prima di rimuovere la cartuccia.
- 3.8. La schiuma e il detergente per schiuma emettono vapori nocivi. Garantire una ventilazione adeguata e indossare un respiratore per una maggiore protezione.
- 3.9. Non lasciare la cartuccia di schiuma collegata alla pistola dopo l'uso. Questo potrebbe causare perdite di schiuma o l'indurimento dei residui di schiuma all'interno della pistola.
- 3.10. Lavorare a temperature moderate. La schiuma non deve essere utilizzata a temperature inferiori a +5°C o superiori a +30°C, poiché ciò può influire sulle sue proprietà.
- 3.11. Seguire tutte le istruzioni relative all'uso, alla sicurezza e allo smaltimento riportate sulla cartuccia di schiuma e sul detergente per schiuma.

3.12. Non destinato all'uso da parte di bambini.

3.13. Se l'utensile ha subito urti fisici, si è deformato o usurato durante l'uso, continuare a utilizzarlo può causare lesioni. Tale utensile non deve essere utilizzato ulteriormente.

3.14. Un uso improprio dell'utensile può causare lesioni. L'azienda non è responsabile per l'uso improprio o non corretto dell'utensile o per l'utilizzo di utensili danneggiati o usurati.

3.15. Seguire sempre queste precauzioni di sicurezza per evitare lesioni e mantenere un ambiente di lavoro sicuro.

4.Preparazione dell'utensile per l'uso:

4.1. Rimuovere il tappo dalla cartuccia di schiuma. Vedrete il pistone (vedi Fig. 2).

4.2. Agitare energicamente la cartuccia per un minuto.

4.3. Avvitare la cartuccia nell'adattatore della pistola (vedi Fig. 1) (Non stringere eccessivamente!).

4.4. Una volta che la cartuccia è fissata alla pistola, il pistone preme verso il basso e la schiuma riempie la pistola. Affinché la schiuma si espanda e si indurisca, deve reagire con l'aria e l'umidità. Finché la schiuma si trova nella cartuccia o all'interno della pistola, non viene a contatto con l'aria e non si indurisce.

5.Come si usa:

Applicazione della schiuma

- Ruotare il regolatore (Fig. 3) in senso antiorario per aprire il flusso di schiuma (il regolatore è solitamente chiuso). Premere il grilletto e la valvola si aprirà, rilasciando la schiuma.

- Puntare l'ugello verso la zona desiderata.

- Premere il grilletto per applicare la schiuma.

- Ruotare il regolatore per regolare il flusso di schiuma alla velocità desiderata.

- Rilasciare il grilletto per fermare il flusso di schiuma.

- Stringere il regolatore se è necessaria meno schiuma (vedi Fig. 4).

- Aprire il regolatore se è necessaria più schiuma (vedi Fig. 5).

- Dopo aver terminato, stringere il regolatore in modo che il grilletto non possa più muoversi. Ciò mantiene la valvola dell'ugello chiusa e previene lo scarico accidentale di schiuma.

- Quando si desidera applicare nuovamente la schiuma, aprire il regolatore alla velocità di flusso desiderata.

Completamento del lavoro

- Dopo aver terminato, ruotare il regolatore in senso orario per chiudere il flusso di schiuma.

- Utilizzare un detergente per schiuma per pulire l'esterno della pistola.

- È possibile conservare la pistola per un po' di tempo con una cartuccia parzialmente riempita. Tenere la cartuccia collegata alla pistola. In questo caso, è possibile utilizzare la stessa cartuccia per un mese o più. Finché la valvola è chiusa e l'aria non entra in contatto con la schiuma, questa non si indurirà.

- Quando la cartuccia è vuota o si desidera sostituirla, svitare la vecchia cartuccia e avvitare una nuova. Non è necessario pulire l'interno della pistola. La nuova schiuma spingerà fuori quella vecchia.

- Non è consigliabile conservare la pistola con una cartuccia vuota o senza una cartuccia collegata.

6.Manutenzione:

Eseguire le seguenti procedure in aree ben ventilate.

6.1. Svitare e rimuovere la cartuccia vuota.

6.2. Collegare immediatamente la cartuccia del detergente per schiuma alla pistola.

6.3. Con il regolatore aperto, premere il grilletto finché non esce solo il detergente dall'ugello.

6.4. Rilasciare il grilletto e attendere 20-30 secondi.

6.5. Ripetere il processo 2-3 volte. Non dovrebbero esserci residui di schiuma visibili.

6.6. Scollegare la cartuccia del detergente dalla pistola.

6.7. Spruzzare le superfici esterne della pistola e pulirle per rimuovere eventuali residui di schiuma.

7.Stoccaggio e trasporto:

Conservare la pistola per schiuma con o senza la cartuccia collegata in un luogo protetto dalla luce diretta del sole.

8.Smaltimento:

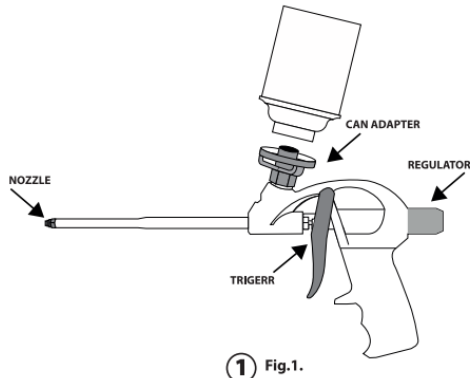
Le cartucce di schiuma e le pistole per schiuma sono realizzate con materiali non biodegradabili. Gli utensili danneggiati o usurati devono essere smaltiti in conformità con le normative locali.

Non smaltire l'utensile nei rifiuti domestici, poiché potrebbe contribuire all'inquinamento ambientale.

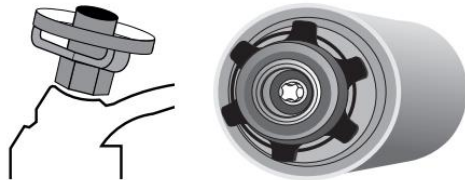
ES: MANUAL DE INSTRUCCIONES



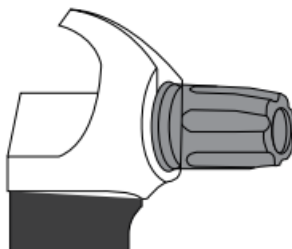
**¡ADVERTENCIA! Utilice equipo de protección personal.
Siga las instrucciones.**



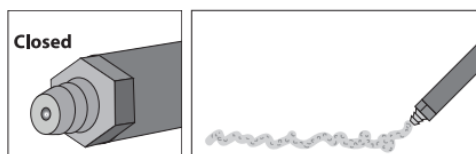
1 Fig.1.



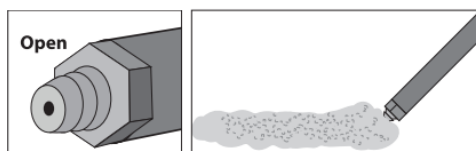
2 Fig.2.



3 Fig.3.



4 Fig.4.



5 Fig.5.

Manual de uso de la pistola de espuma

1.Objetivo:

La pistola de espuma está diseñada para dosificar y aplicar espuma con precisión para sellar, rellenar grietas y realizar trabajos de aislamiento. Es adecuada tanto para trabajos de construcción como de renovación.

2.Parámetros principales de la herramienta:

- Compatible con cartuchos de espuma de tamaño estándar.
- La pistola tiene un regulador para controlar el flujo de espuma.
- Material: Cuerpo de metal con un mango de plástico cómodo para garantizar durabilidad y facilidad de uso.

3.Precauciones de seguridad al trabajar con la herramienta:

- 3.1. Use equipo de protección personal. Siempre use gafas de seguridad y guantes al trabajar con espuma para evitar el contacto con la piel, los ojos y el cabello. Utilice una mascarilla protectora o un respirador, especialmente cuando trabaje en espacios cerrados.
- 3.2. Trabaje en áreas bien ventiladas, ya que la espuma puede emitir vapores nocivos.
- 3.3. Evite el contacto directo con la piel y los ojos. Si la espuma entra en contacto con la piel, lávela inmediatamente con agua y jabón. Si la espuma entra en contacto con los ojos, enjuáguelos con abundante agua y busque atención médica.
- 3.4. Maneje el cartucho con cuidado. Nunca use cartuchos de espuma dañados o deformados. No intente reparar o abrir el cartucho por sí mismo. No almacene los cartuchos a temperaturas superiores a 50°C o a la luz directa del sol.
- 3.5. No fume durante el uso. La espuma es altamente inflamable, por lo tanto, evite fumar y usar llamas abiertas durante la aplicación.
- 3.6. Mantenga el área de trabajo limpia. La espuma puede expandirse y endurecerse en las superficies, por lo que mantenga un área de trabajo ordenada y evite contaminar superficies innecesarias.
- 3.7. Tenga cuidado con la presión en la pistola. No apunte la pistola de espuma hacia personas o animales. Siempre libere la presión de la pistola antes de retirar el cartucho.
- 3.8. La espuma y el limpiador de espuma emiten vapores nocivos. Asegúrese de que haya una buena ventilación y use un respirador para mayor protección.
- 3.9. No deje el cartucho de espuma conectado a la pistola después de usarla. Esto puede provocar fugas de espuma o el endurecimiento de los residuos de espuma dentro de la pistola.
- 3.10. Trabaje a temperaturas moderadas. La espuma no debe usarse a temperaturas inferiores a +5°C o superiores a +30°C, ya que esto puede afectar sus propiedades.
- 3.11. Siga todas las instrucciones relativas al uso, seguridad y eliminación que figuran en el cartucho de espuma y en el limpiador de espuma.
- 3.12. No está destinado para uso por niños.
- 3.13. Si la herramienta ha sido golpeada, deformada o

desgastada durante el uso, continuar usándola puede causar lesiones. Una herramienta en esas condiciones no debe seguir siendo utilizada.

3.14. El uso incorrecto de la herramienta puede causar lesiones. La empresa no es responsable del uso indebido o incorrecto de la herramienta ni del uso de herramientas dañadas o desgastadas.

3.15. Siga siempre estas precauciones de seguridad para evitar lesiones y mantener un entorno de trabajo seguro.

4.Preparación de la herramienta para su uso:

4.1. Retire la tapa del cartucho de espuma. Verá el pistón (ver Fig. 2).

4.2. Agite vigorosamente el cartucho durante un minuto.

4.3. Enrosque el cartucho en el adaptador de la pistola (ver Fig. 1) (No lo apriete demasiado).

4.4. Una vez que el cartucho esté conectado a la pistola, el pistón empuja hacia abajo y la espuma llena la pistola. Para que la espuma se expanda y se endurezca, debe reaccionar con el aire y la humedad. Mientras la espuma esté en el cartucho o dentro de la pistola, no entra en contacto con el aire y no se endurece.

5.Modo de uso:

Aplicación de espuma

- Gire el regulador (Fig. 3) en sentido contrario a las agujas del reloj para abrir el flujo de espuma (el regulador generalmente está cerrado). Presione el gatillo y la válvula se abrirá, liberando la espuma.
- Apunte la boquilla hacia el lugar deseado.
- Presione el gatillo para aplicar la espuma.
- Gire el regulador para ajustar el flujo de espuma a la velocidad deseada.
- Suelte el gatillo para detener el flujo de espuma.
- Ajuste el regulador si necesita menos espuma (ver Fig. 4).
- Abra el regulador si necesita más espuma (ver Fig. 5).
- Después de terminar, ajuste el regulador para que el gatillo no se mueva. Esto mantiene la válvula de la boquilla cerrada y evita la descarga accidental de espuma.
- Cuando desee volver a aplicar espuma, abra el regulador a la velocidad de flujo deseada.

Finalización del trabajo

- Después de terminar, gire el regulador en el sentido de las agujas del reloj para cerrar el flujo de espuma.
- Utilice un limpiador de espuma para limpiar el exterior de la pistola.
- Puede almacenar la pistola durante un tiempo con un cartucho parcialmente lleno. Mantenga el cartucho conectado a la pistola. En este caso, puede usar el mismo cartucho durante un mes o más. Mientras la válvula esté cerrada y no entre aire en contacto con la espuma, esta no se endurecerá.
- Cuando su cartucho esté vacío o desee reemplazarlo, desenrosque el cartucho viejo y enrosque uno nuevo. No es necesario limpiar el interior de la pistola. La nueva espuma empujará la espuma vieja.
- No se recomienda almacenar la pistola con un cartucho vacío o sin uno conectado.

6.Mantenimiento:

Realice los siguientes procedimientos en áreas bien ventiladas.

- 6.1. Desenrosque y retire el cartucho vacío.
- 6.2. Inmediatamente conecte el cartucho de limpiador de espuma a la pistola.
- 6.3. Con el regulador abierto, presione el gatillo hasta que solo salga limpiador por la boquilla.
- 6.4. Suelte el gatillo y espere de 20 a 30 segundos.
- 6.5. Repita el proceso 2-3 veces. No debería haber restos visibles de espuma.
- 6.6. Desconecte el cartucho de limpiador de la pistola.
- 6.7. Rocíe las superficies externas de la pistola y límpielas para eliminar los residuos de espuma.

7.Almacenamiento y transporte:

Guarde la pistola de espuma con o sin un cartucho conectado en un lugar protegido de la luz solar directa.

8.Eliminación:

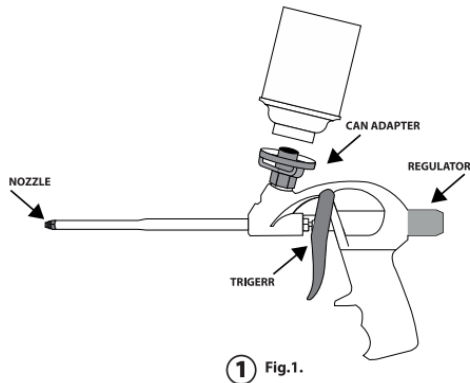
Los cartuchos de espuma y las pistolas de espuma están fabricados con materiales no biodegradables. Las herramientas dañadas o desgastadas deben eliminarse de acuerdo con las normativas locales.

No deseche la herramienta en la basura doméstica, ya que puede contribuir a la contaminación ambiental.

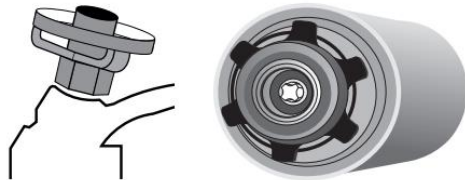
NL: GEBRUIKERSHANDLEIDING



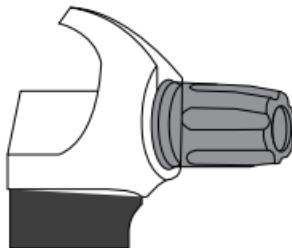
WAARSCHUWING! Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Volg de instructies.



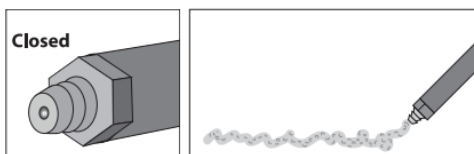
1 Fig.1.



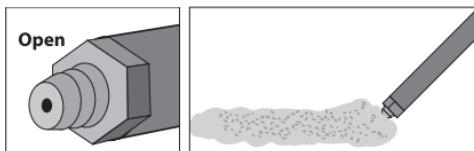
2 Fig.2.



3 Fig.3.



4 Fig.4.



5 Fig.5.

Handleiding voor het gebruik van een schuimpistool

1. Opdracht:

Het schuimpistool is ontworpen voor het nauwkeurig doseren en aanbrengen van schuim voor afdichting, het opvullen van scheuren en isolatiewerkzaamheden. Het is geschikt voor zowel bouw- als renovatiewerkzaamheden.

2. Belangrijkste parameters van het gereedschap:

- Compatibel met schuim patronen van standaardformaat.
- Het pistool is uitgerust met een regelaar om de schuimstroom te regelen.
- Materiaal: Metalen behuizing met een comfortabele kunststof handgreep voor duurzaamheid en gebruiksgemak.

3. Veiligheidsmaatregelen bij het werken met het gereedschap:

- 3.1. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril en handschoenen bij het werken met schuim om contact met de huid, ogen en haar te vermijden. Gebruik een beschermend masker of een ademhalingsapparaat, vooral bij het werken in afgesloten ruimtes.
- 3.2. Werk in goed geventileerde ruimtes, omdat schuim schadelijke dampen kan afgeven.
- 3.3. Vermijd direct contact met huid en ogen. Als schuim in contact komt met de huid, was het onmiddellijk af met water en zeep. Als het schuim in de ogen komt, spoel ze grondig met veel water en raadpleeg een arts.
- 3.4. Behandel het patroon voorzichtig. Gebruik nooit beschadigde of vervormde schuim patronen. Probeer het patroon niet zelf te repareren of te openen. Bewaar patronen niet bij temperaturen boven 50°C of in direct zonlicht.
- 3.5. Rook niet tijdens het gebruik. Schuim is zeer ontvlambaar, dus vermijd roken en het gebruik van open vuur tijdens de toepassing.
- 3.6. Houd de werkplek schoon. Schuim kan uitzetten en uitharden op oppervlakken, dus houd de werkplek netjes en vermijd vervuiling van onnodige oppervlakken.
- 3.7. Wees voorzichtig met de druk in het pistool. Richt het schuimpistool nooit op mensen of dieren. Laat altijd de druk uit het pistool ontsnappen voordat u het patroon verwijdert.
- 3.8. Schuim en schuimreiniger geven schadelijke dampen af. Zorg voor voldoende ventilatie en draag een ademhalingsmasker voor extra bescherming.
- 3.9. Laat het schuim patroon na gebruik niet op het pistool zitten. Dit kan leiden tot schuimlekkage of het uitharden van schuimresten in het pistool.
- 3.10. Werk bij gematigde temperaturen. Schuim mag niet worden gebruikt bij temperaturen onder +5°C of boven +30°C, omdat dit de eigenschappen kan beïnvloeden.
- 3.11. Volg alle instructies met betrekking tot gebruik, veiligheid en verwijdering die op het schuim patroon en de schuimreiniger staan vermeld.
- 3.12. Niet bedoeld voor gebruik door kinderen.

3.13. Als het gereedschap tijdens het gebruik fysieke schade heeft opgelopen, vervormd of versleten is, kan verder gebruik letsel veroorzaken. Een dergelijk gereedschap mag niet meer worden gebruikt.

3.14. Onjuist gebruik van het gereedschap kan letsel veroorzaken. Het bedrijf is niet verantwoordelijk voor het onjuist of onbedoeld gebruik van het gereedschap of voor het gebruik van beschadigde of versleten gereedschappen.

3.15. Volg altijd deze veiligheidsmaatregelen om letsel te voorkomen en een veilige werkomgeving te handhaven.

4. Voorbereiding van het gereedschap voor gebruik:

4.1. Verwijder de dop van het schuimpatroon. U zult de zuiger zien (zie Fig. 2).

4.2. Schud het patroon krachtig gedurende één minuut.

4.3. Schroef het patroon in de adapter van het pistool (zie Fig. 1) (Draai niet te strak!).

4.4. Zodra het patroon aan het pistool is bevestigd, drukt de zuiger naar beneden en vult het schuim het pistool. Om uit te zetten en uit te harden, moet het schuim reageren met lucht en vocht. Zolang het schuim in het patroon of in het pistool zit, komt er geen lucht bij en hardt het schuim niet uit.

5. Hoe te gebruiken:

Schuim aanbrengen

- Draai de regelaar (Fig. 3) tegen de klok in om de schuimstroom te openen (de regelaar is meestal gesloten). Trek aan de trekker en de klep opent, waardoor het schuim vrijkomt.

- Richt het mondstuk op de gewenste plek.

- Druk op de trekker om het schuim aan te brengen.

- Draai aan de regelaar om de schuimstroom aan te passen aan de gewenste snelheid.

- Laat de trekker los om de schuimstroom te stoppen.

- Draai de regelaar aan als u minder schuim nodig hebt (zie Fig. 4).

- Open de regelaar als u meer schuim nodig hebt (zie Fig. 5).

- Nadat u klaar bent, draait u de regelaar stevig vast zodat de trekker niet meer beweegt. Dit houdt de klep van het mondstuk gesloten en voorkomt het per ongeluk vrijkomen van schuim.

- Als u opnieuw schuim wilt aanbrengen, opent u de regelaar tot de gewenste stroomsterkte.

Werk afronden

- Nadat u klaar bent, draait u de regelaar met de klok mee om de schuimstroom te sluiten.

- Gebruik een schuimreiniger om de buitenkant van het pistool schoon te maken.

- U kunt het pistool enige tijd bewaren met een gedeeltelijk gevuld patroon. Houd het patroon aangesloten op het pistool. In dat geval kunt u hetzelfde patroon een maand of langer gebruiken. Zolang de klep gesloten blijft en er geen lucht bij het schuim komt, zal het niet uitharden.

- Wanneer uw patroon leeg is of u het wilt vervangen, schroef dan het oude patroon los en schroef een nieuw patroon vast. Het is niet nodig om de binnenkant van het pistool schoon te maken. Het nieuwe schuim zal het oude schuim eruit duwen.

- Het wordt niet aanbevolen om het pistool op te bergen met een leeg patroon of zonder patroon eraan bevestigd.

6. Onderhoud:

Voer de volgende procedures uit in goed geventileerde ruimtes.

6.1. Schroef het lege patroon los en verwijder het.

6.2. Sluit onmiddellijk het patroon met schuimreiniger aan op het pistool.

6.3. Met de regelaar open, drukt u op de trekker totdat er alleen nog reiniger uit het mondstuk komt.

6.4. Laat de trekker los en wacht 20-30 seconden.

6.5. Herhaal het proces 2-3 keer. Er mag geen schuim meer zichtbaar zijn.

6.6. Koppel het patroon met schuimreiniger los van het pistool.

6.7. Spuit de buitenoppervlakken van het pistool in en veeg ze schoon om eventuele schuimresten te verwijderen.

7. Opslag en transport:

Bewaar het schuimpistool met of zonder aangesloten patroon op een plaats die is beschermd tegen direct zonlicht.

8. Verwijdering:

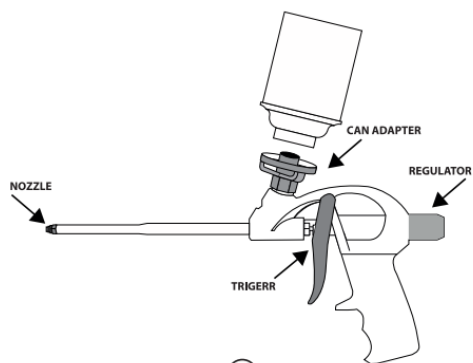
Schuimpatronen en schuimpistolen zijn gemaakt van niet-biologisch afbreekbare materialen. Beschadigde of versleten gereedschappen moeten worden verwijderd in overeenstemming met de lokale regelgeving.

Gooi het gereedschap niet bij het huishoudelijk afval, omdat dit kan bijdragen aan milieuschade.

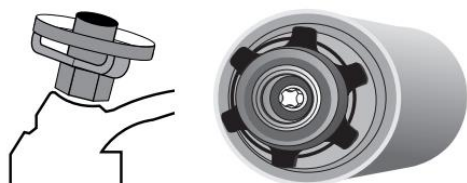
SE: ANVÄNDARMANUAL



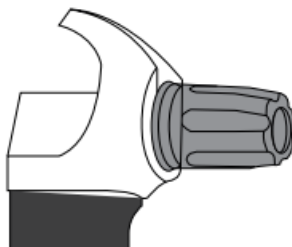
WARNING! Använd personlig skyddsutrustning. Följ instruktionerna.



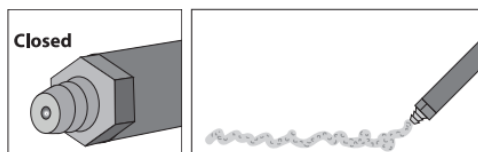
1 Fig.1.



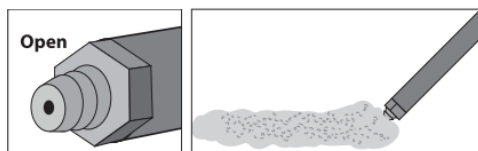
2 Fig.2.



3 Fig.3.



4 Fig.4.



5 Fig.5.

Anvisningar för användning av en skumpistol

1. Uppgift:

Skumpistolen är utformad för att exakt dosera och applicera skum för tätning, fyllning av sprickor och isoleringsarbeten. Den är lämplig för användning vid både bygg- och renoveringsarbeten.

2. Huvudparametrar för verktyget:

- Kompatibel med skumpatroner av standardstorlek.
- Pistolen är utrustad med en regulator för att kontrollera skumflödet.
- Material: Metallkropp med ett bekvämt plasthandtag för hållbarhet och enkel användning.

3. Säkerhetsföreskrifter vid arbete med verktyget:

- 3.1. Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon och handskar när du arbetar med skum för att undvika kontakt med hud, ögon och hår. Använd ett skyddsmask eller andningsskydd, särskilt när du arbetar i slutna utrymmen.
- 3.2. Arbeta i väl ventilerade områden, eftersom skum kan avge skadliga ångor.
- 3.3. Undvik direkt kontakt med hud och ögon. Om skum kommer i kontakt med huden, tvätta omedelbart med vatten och tvål. Om skum kommer i ögonen, skölj rikligt med vatten och kontakta läkare.
- 3.4. Hantera patronen försiktigt. Använd aldrig skadade eller deformerade skumpatroner. Försök inte reparera eller öppna patronen själv. Förvara inte patroner vid temperaturer över 50°C eller i direkt solljus.
- 3.5. Rök inte under användning. Skum är mycket brandfarligt, så undvik rökning och användning av öppen eld under applicering.
- 3.6. Håll arbetsområdet rent. Skum kan expandera och härda på ytor, så håll arbetsområdet rent och undvik att förorena onödiga ytor.
- 3.7. Var försiktig med trycket i pistolen. Rikta aldrig skumpistolen mot människor eller djur. Släpp alltid ut trycket från pistolen innan du tar bort patronen.
- 3.8. Skum och skumrengöringsmedel avger skadliga ångor. Se till att ha tillräcklig ventilation och använd andningsskydd för extra skydd.
- 3.9. Låt inte skumpatronen sitta kvar i pistolen efter användning. Detta kan leda till skumläckage eller att skumrester härdar inuti pistolen.
- 3.10. Arbeta i måttliga temperaturer. Skum bör inte användas vid temperaturer under +5°C eller över +30°C, eftersom detta kan påverka dess egenskaper.
- 3.11. Följ alla instruktioner om användning, säkerhet och avfallshantering som anges på skumpatronen och skumrengöringsmedlet.
- 3.12. Ej avsett för användning av barn.
- 3.13. Om verktyget har skadats, deformerats eller slitits under användning, kan fortsatt användning orsaka skador. Ett sådant

verktyg bör inte användas vidare.

3.14. Felaktig användning av verktyget kan orsaka skador. Företaget ansvarar inte för felaktig eller olämplig användning av verktyget eller för användning av skadade eller slitna verktyg.

3.15. Följ alltid dessa säkerhetsföreskrifter för att undvika skador och för att upprätthålla en säker arbetsmiljö.

4. Förberedelse av verktyget för användning:

4.1. Ta av locket från skumpatronen. Du kommer att se kolven (se Fig. 2).

4.2. Skaka patronen kraftigt i en minut.

4.3. Skruva in patronen i pistolens adapter (se Fig. 1) (Dra inte åt för hårt!).

4.4. När patronen är fastsatt på pistolen trycks kolven ner och skummet fyller pistolen. För att skummet ska expandera och härda måste det reagera med luft och fukt. Så länge skummet finns i patronen eller inne i pistolen kommer det inte i kontakt med luft och härdar inte.

5. Hur man använder:

Applicering av skum

- Vrid regulatorn (Fig. 3) motsols för att öppna skumflödet (regulatorn är vanligtvis stängd). Dra i avtryckaren och ventilen öppnas, vilket frigör skummet.

- Rikta munstycket mot den önskade platsen.

- Tryck på avtryckaren för att applicera skum.

- Vrid på regulatorn för att justera skumflödet till önskad hastighet.

- Släpp avtryckaren för att stoppa skumflödet.

- Dra åt regulatorn om du behöver mindre skum (se Fig. 4).

- Öppna regulatorn om du behöver mer skum (se Fig. 5).

- När du är klar, dra åt regulatorn så att avtryckaren inte rör sig. Detta håller munstycksventilen stängd och förhindrar oavsiktlig frisättning av skum.

- När du vill applicera skum igen, öppna regulatorn till önskad flödes hastighet.

Avslutning av arbetet

- När du är klar, vrid regulatorn medurs för att stänga skumflödet.

- Använd ett skumrengöringsmedel för att rengöra pistolens utsida.

- Du kan förvara pistolen med en delvis fylld patron under en tid. Håll patronen ansluten till pistolen. I så fall kan du använda samma patron i upp till en månad eller längre. Så länge ventilen är stängd och ingen luft når skummet, kommer det inte att härda.

- När patronen är tom eller om du vill byta den, skruva loss den gamla patronen och skruva i en ny. Det är inte nödvändigt att rengöra insidan av pistolen. Det nya skummet kommer att trycka ut det gamla skummet.

- Det rekommenderas inte att förvara pistolen med en tom patron eller utan patron.

6. Underhåll:

Utför följande procedurer i väl ventilerade områden.

6.1. Skruva loss och ta bort den tomma patronen.

6.2. Anslut omedelbart skumrengöringspatronen till pistolen.

6.3. Med regulatorn öppen, tryck på avtryckaren tills endast rengöringsmedel kommer ut ur munstycket.

6.4. Släpp avtryckaren och vänta 20-30 sekunder.

6.5. Upprepa processen 2-3 gånger. Inget skum ska vara synligt.

6.6. Koppla bort rengöringspatronen från pistolen.

6.7. Spraya pistolens yttre ytor och torka av dem för att ta bort eventuella skumrester.

7. Lagring och transport:

Förvara skumpistolen med eller utan ansluten patron på en plats skyddad från direkt solljus.

8. Avfallshandling:

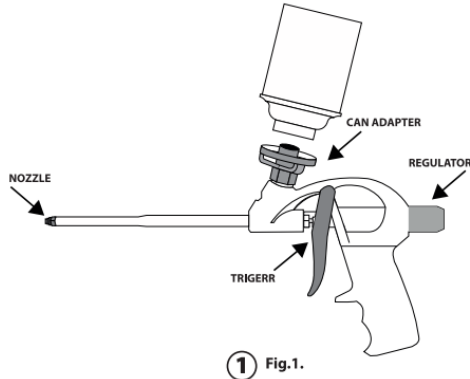
Skumpatroner och skumpistoler är tillverkade av icke-biologiskt nedbrytbara material. Skadade eller slitna verktyg måste bortskaffas i enlighet med lokala bestämmelser.

Kasta inte verktyget i hushållsavfallet, eftersom det kan bidra till miljöförorening.

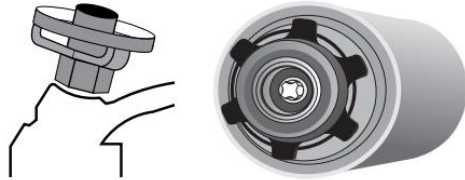
TR: KULLANIM KILAVUZU



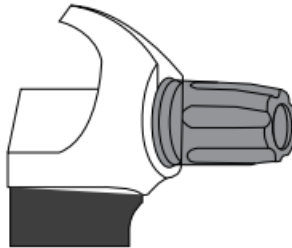
**UYARI! Kişisel koruyucu ekipman kullanın.
Talimatları izleyin.**



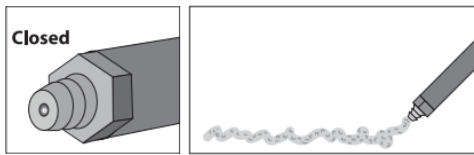
1 Fig.1.



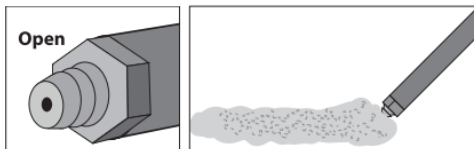
2 Fig.2.



3 Fig.3.



4 Fig.4.



5 Fig.5.

Köpük tabancası kullanım talimatları

1.Ödev:

Köpük tabancası, dolgu, yalıtım işleri ve çatlak doldurma için köpüğün hassas bir şekilde dozajlanması ve uygulanması amacıyla tasarlanmıştır. Hem inşaat hem de yenileme çalışmalarında kullanıma uygundur.

2.Aletin ana parametreleri:

- Standart boyutlu köpük tüpleriyle uyumludur.
- Tabanca, köpük akışını kontrol etmek için bir ayar düğmesine sahiptir.
- Malzeme: Dayanıklılık ve kullanım kolaylığı için plastik saplı metal gövde.

3.Aletle çalışırken güvenlik önlemleri:

- 3.1. Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Köpüklerle çalışırken cilt, göz ve saçla teması önlemek için her zaman koruyucu gözlük ve eldiven kullanın. Özellikle kapalı alanlarda çalışırken koruyucu maske veya solunum cihazı kullanın.
- 3.2. Köpüğün zararlı buharlar yayabileceği için iyi havalandırılan alanlarda çalışın.
- 3.3. Cilt ve gözlerle doğrudan temastan kaçının. Köpük cilde temas ederse hemen su ve sabunla yıkayın. Köpük gözlerle temas ederse bol su ile durulayın ve bir doktora başvurun.
- 3.4. Tüpü dikkatli kullanın. Hasarlı veya deforme olmuş köpük tüplerini asla kullanmayın. Tüpü kendiniz tamir etmeye veya açmaya çalışmayın. Tüpleri 50°C üzerindeki sıcaklıklarda veya doğrudan güneş ışığında saklamayın.
- 3.5. Kullanım sırasında sigara içmeyin. Köpük son derece yanıcıdır, bu nedenle uygulama sırasında sigara içmekten ve açık alev kullanmaktan kaçının.
- 3.6. Çalışma alanını temiz tutun. Köpük yüzeylere yayılabilir ve sertleşebilir, bu yüzden çalışma alanını düzenli tutun ve gereksiz yüzeyleri kirletmekten kaçının.
- 3.7. Tabancadaki basınca dikkat edin. Köpük tabancasını insanlara veya hayvanlara doğrudan doğruya kullanmayın. Tüpü çıkarmadan önce daima tabancadaki basıncı boşaltın.
- 3.8. Köpük ve köpük temizleyici zararlı buharlar yayar. Yeterli havalandırma sağlayın ve ek koruma için solunum cihazı kullanın.
- 3.9. Kullanım sonrasında köpük tüpünü tabancaya bağlı bırakmayın. Bu, köpük sızıntısına veya tabanca içinde kalan köpüğün sertleşmesine yol açabilir.
- 3.10. Ilıman sıcaklıklarda çalışın. Köpük, +5°C'nin altındaki veya +30°C'nin üzerindeki sıcaklıklarda kullanılmamalıdır, çünkü bu durum köpüğün özelliklerini etkileyebilir.
- 3.11. Köpük tüpü ve köpük temizleyici üzerindeki kullanım, güvenlik ve bertaraf talimatlarını eksiksiz takip edin.
- 3.12. Çocukların kullanımı için uygun değildir.
- 3.13. Aletin kullanımı sırasında fiziksel hasar, deformasyon veya aşınma meydana gelirse, aletin kullanılmaya devam edilmesi yaralanmalara neden olabilir. Bu durumda alet daha fazla kullanılmamalıdır.
- 3.14. Aletin yanlış kullanımı yaralanmalara yol açabilir. Şirket, aletin amacına uygun olmayan şekilde kullanılmasından, yanlış

kullanımından veya hasarlı veya aşınmış aletlerin kullanılmasından sorumlu değildir.

3.15. Yaralanmaları önlemek ve güvenli bir çalışma ortamı sağlamak için bu güvenlik önlemlerine her zaman uyun.

4.Aletin kullanıma hazırlanması:

4.1. Köpük tüpünün kapağını çıkarın. Pistonu göreceksiniz (bkz. Şekil 2).

4.2. Tüpü bir dakika boyunca kuvvetlice çalkalayın.

4.3. Tüpü tabancanın adaptörüne vidalayın (bkz. Şekil 1) (Fazla sıkmayın!).

4.4. Tüp tabancaya bağlandığında, piston aşağı itilir ve köpük tabancayı doldurur. Köpüğün genişlemesi ve sertleşmesi için hava ve nemle reaksiyona girmesi gerekir. Köpük tüpün içinde veya tabancada olduğu sürece, hava ile temas etmez ve sertleşmez.

5.Nasıl kullanılır:

Köpük uygulaması

• Köpük akışını açmak için ayar düğmesini (Şekil 3) saat yönünün tersine çevirin (ayar düğmesi genellikle kapalıdır). Tetiği çekin ve valf açılarak köpüğün dışarı çıkmasını sağlar.

• Ucu istenen yere yönlendirin.

• Köpüğü uygulamak için tetiği çekin.

• Köpük akış hızını istenen seviyeye ayarlamak için ayar düğmesini çevirin.

• Köpük akışını durdurmak için tetiği bırakın.

• Daha az köpük gerekiyorsa ayar düğmesini sıkın (bkz. Şekil 4).

• Daha fazla köpük gerekiyorsa ayar düğmesini açın (bkz. Şekil 5).

• İşiniz bittiğinde, tetiğin hareket etmemesi için ayar düğmesini sıkın. Bu, ucu kapalı tutar ve yanlışlıkla köpük çıkmasını önler.

• Tekrar köpük uygulamak istediğinizde, akış hızını ayarlamak için ayar düğmesini açın.

İşin tamamlanması

• İşinizi bitirdikten sonra, köpük akışını kapatmak için ayar düğmesini saat yönünde çevirin.

• Tabancanın dışını temizlemek için köpük temizleyici kullanın.

• Tabancayı bir süre kısmen dolu bir tüple saklayabilirsiniz. Tüpü tabancaya bağlı tutun. Bu durumda, aynı tüpü bir ay veya daha uzun süre kullanabilirsiniz. Valf kapalı olduğu ve köpüğe hava girmediği sürece köpük sertleşmez.

• Tüpünüz boşaldığında veya değiştirmek istediğinizde, eski tüpü sökün ve yeni bir tane vidalayın. Tabancanın içini temizlemenize gerek yoktur. Yeni köpük, eski köpüğü dışarı itecektir.

• Tabancayı boş bir tüple veya tüpsüz saklamanız önerilmez.

6.Bakım:

Bu işlemleri iyi havalandırılan alanlarda gerçekleştirin.

6.1. Boş tüpü sökün ve çıkarın.

6.2. Köpük temizleyici tüpü hemen tabancaya bağlayın.

6.3. Ayar düğmesi açıkken, uçtan yalnızca temizleyici çıkana kadar tetiği çekin.

6.4. Tetiği bırakın ve 20-30 saniye bekleyin.

6.5. İşlemi 2-3 kez tekrarlayın. Hiç köpük görünmemelidir.

6.6. Temizleyici tüpü tabancadan çıkarın.

6.7. Tabancanın dış yüzeylerine temizleyici sıkın ve kalan köpükleri temizlemek için silin.

7.Depolama ve taşıma:

Köpük tabancasını tüplü veya tüpsüz olarak doğrudan güneş ışığından korunan bir yerde saklayın.

8.Bertaraf:

Köpük tüpleri ve köpük tabancaları biyolojik olarak parçalanamayan malzemelerden üretilmiştir. Hasar görmüş veya aşınmış aletler yerel yönetmeliklere göre bertaraf edilmelidir.

Aleti evsel atıklarla birlikte atmayın, çünkü bu çevre kirliliğine yol açabilir.

PL: INSTRUKCJA OBSŁUGI



OSTRZEŻENIE! Stosuj środki ochrony osobistej. Postępuj zgodnie z instrukcją.

Instrukcja obsługi pistoletu do pianki

1.Zadanie:

Pistolet do pianki został zaprojektowany do precyzyjnego dozowania i aplikacji pianki przy uszczelnianiu, wypełnianiu szczelin i pracach izolacyjnych. Nadaje się do użycia zarówno przy pracach budowlanych, jak i renowacyjnych.

2.Główne parametry narzędzia:

- Kompatybilny ze standardowymi puszkami z pianką.
- Pistolet posiada regulator umożliwiający kontrolę przepływu pianki.
- Materiał: Metalowa obudowa z wygodnym uchwytem z tworzywa sztucznego zapewniającym trwałość i łatwość użytkowania.

3.Środki ostrożności podczas pracy z narzędziem:

3.1. Należy stosować środki ochrony osobistej. Zawsze noś okulary ochronne i rękawice podczas pracy z pianką, aby uniknąć kontaktu ze skórą, oczami i włosami. W zamkniętych pomieszczeniach używaj maski ochronnej lub respiratora.

3.2. Pracuj w dobrze wentylowanych pomieszczeniach, ponieważ pianka może wydzielać szkodliwe opary.

3.3. Unikaj bezpośredniego kontaktu pianki ze skórą i oczami. W przypadku kontaktu pianki ze skórą, natychmiast umyj ją wodą i mydłem. W przypadku kontaktu pianki z oczami, natychmiast przepłucz je dużą ilością wody i skonsultuj się z lekarzem.

3.4. Używaj puszek ostrożnie. Nigdy nie używaj uszkodzonych lub zdeformowanych puszek z pianką. Nie próbuj samodzielnie naprawiać ani otwierać puszek. Nie przechowuj puszek w temperaturach powyżej 50°C ani w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

3.5. Nie pal podczas pracy. Pianka jest wysoce łatwopalna, dlatego unikaj palenia oraz używania otwartego ognia podczas aplikacji.

3.6. Utrzymuj miejsce pracy w czystości. Pianka może się rozszerzać i twardnieć na powierzchniach, dlatego zachowaj porządek w miejscu pracy i unikaj zanieczyszczania niepotrzebnych powierzchni.

3.7. Zwróć uwagę na ciśnienie w pistolecie. Nigdy nie kieruj pistoletu do pianki w stronę ludzi ani zwierząt. Zawsze przed zdjęciem puski zwolnij ciśnienie z pistoletu.

3.8. Pianka i środek czyszczący do pianki wydzielają szkodliwe opary. Zapewnij odpowiednią wentylację i dla dodatkowej ochrony używaj respiratora.

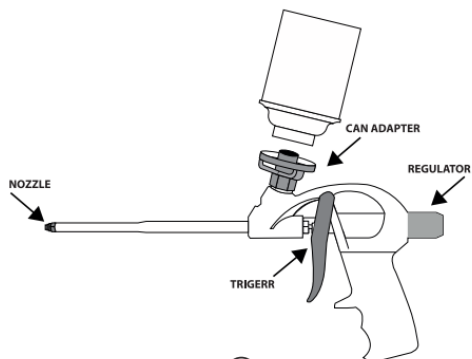
3.9. Nie zostawiaj podłączonej puski z pianką do pistoletu po zakończeniu pracy. Może to prowadzić do wycieku pianki lub stwardnienia resztek pianki w mechanizmie pistoletu.

3.10. Pracuj w umiarkowanych temperaturach. Pianki nie należy stosować w temperaturach poniżej +5°C ani powyżej +30°C, ponieważ może to wpływać na jej właściwości.

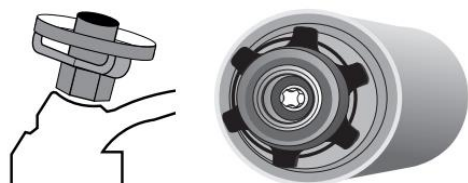
3.11. Przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących użytkowania, bezpieczeństwa i utylizacji zamieszczonych na puszcze z pianką oraz na środku czyszczącym.

3.12. Nie przeznaczony do użytku przez dzieci.

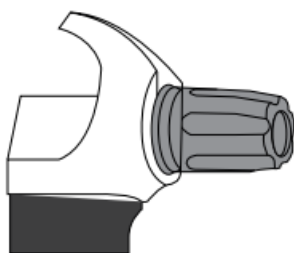
3.13. Jeśli narzędzie uległo uszkodzeniu fizycznemu,



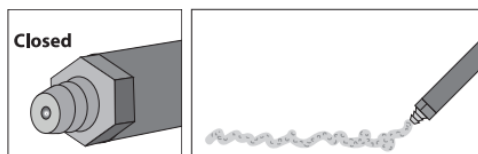
1 Fig.1.



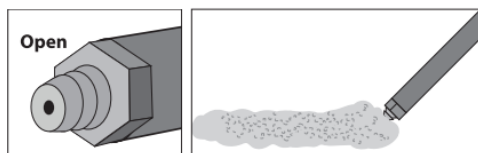
2 Fig.2.



3 Fig.3.



4 Fig.4.



5 Fig.5.

deformacji lub zużyciu podczas użytkowania, dalsze jego stosowanie może spowodować obrażenia. Takie narzędzie nie powinno być dalej używane.

3.14. Nieprawidłowe użycie narzędzia może prowadzić do obrażeń. Firma nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe lub niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie narzędzia, ani za używanie uszkodzonych lub zużytych narzędzi.

3.15. Pamiętaj, aby zawsze przestrzegać tych zasad bezpieczeństwa, aby zapobiec obrażeniom i zapewnić bezpieczne środowisko pracy.

4. Przygotowanie narzędzia do użycia:

4.1. Zdejmij pokrywkę z puszkę z pianką. Zobaczysz tłok (zob. Rys. 2).

4.2. Energicznie wstrząśnij puszką przez minutę.

4.3. Wkręć puszkę w adapter pistoletu (zob. Rys. 1) (Nie dokręcaj zbyt mocno!).

4.4. Gdy puszkę jest przymocowana do pistoletu, tłok naciska w dół, a pianka wypełnia pistolet. Aby pianka mogła się rozszerzyć i stwardnieć, musi reagować z powietrzem i wilgocią. Dopóki pianka znajduje się w puszcze lub w pistolecie, nie wchodzi w kontakt z powietrzem i nie twardnieje.

5. Sposób użycia:

Nakładanie pianki

- Obróć regulator (Rys. 3) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby otworzyć przepływ pianki (regulator jest zazwyczaj zamknięty). Naciśnij spust, a zawór otworzy się, uwalniając piankę.
- Skieruj dyszę w odpowiednie miejsce.
- Naciśnij spust, aby nałożyć piankę.
- Obróć regulator, aby dostosować przepływ pianki do pożądanej prędkości.
- Zwolnij spust, aby zatrzymać przepływ pianki.
- Dokręć regulator, jeśli potrzebujesz mniej pianki (zob. Rys. 4).
- Otwórz regulator, jeśli potrzebujesz więcej pianki (zob. Rys. 5).
- Po zakończeniu, dokręć regulator tak, aby spust się nie poruszał. Utrzymuje to zawór na dyszy zamknięty i zapobiega przypadkowemu wyciekowi pianki.
- Gdy chcesz ponownie nałożyć piankę, otwórz regulator do pożądanej prędkości przepływu.

Zakończenie pracy

- Po zakończeniu pracy, obróć regulator zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zamknąć przepływ pianki.
- Użyj środka czyszczącego do pianki, aby wyczyścić zewnętrzną część pistoletu.
- Pistolet można przechowywać przez pewien czas z częściowo napełnioną puszką. Trzymaj puszkę podłączoną do pistoletu. W takim przypadku możesz używać tej samej puszkę przez miesiąc lub dłużej. Dopóki zawór jest zamknięty i powietrze nie dostaje się do pianki, pianka nie twardnieje.
- Gdy puszkę się opróżni lub chcesz ją wymienić, odkręć starą puszkę i wkręć nową. Nie ma potrzeby czyszczenia wnętrza pistoletu. Nowa pianka wypchnie starą piankę.
- Nie zaleca się przechowywania pistoletu z pustą puszką lub bez puszkę.

6. Konserwacja:

Wykonuj następujące procedury w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

6.1. Odkręć i zdejmij pustą puszkę.

6.2. Natychmiast podłącz puszkę ze środkiem czyszczącym do pianki do pistoletu.

6.3. Przy otwartym regulatorze naciśnij spust, aż z dyszy zacznie wychodzić tylko środek czyszczący.

6.4. Zwolnij spust i odczekaj 20-30 sekund.

6.5. Powtórz ten proces 2-3 razy. Nie powinno być widocznych resztek pianki.

6.6. Odłącz puszkę ze środkiem czyszczącym od pistoletu.

6.7. Spryskaj zewnętrzne powierzchnie pistoletu i wytrzyj je, aby usunąć resztki pianki.

7. Przechowywanie i transport:

Przechowuj pistolet do pianki z podłączoną puszką lub bez niej w miejscu chronionym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

8. Utylizacja:

Puszki z pianką i pistolety do pianki są wykonane z materiałów, które nie ulegają biodegradacji. Uszkodzone lub zużyte narzędzia należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie wyrzucaj narzędzia do odpadów komunalnych, ponieważ może to przyczynić się do zanieczyszczenia środowiska.

UA: ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА



УВАГА! Використовувати засоби індивідуального захисту. Дотримуйтесь інструкції.

Інструкція для використання пістолета для монтажної піни

1. Призначення:

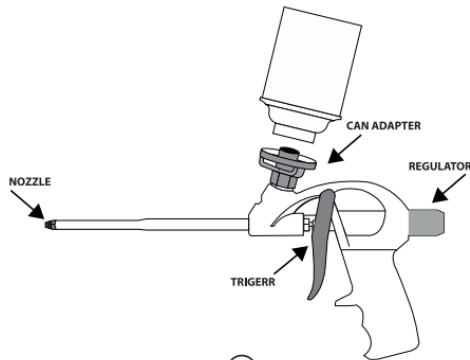
Пістолет для монтажної піни призначений для точного дозування та нанесення піни при герметизації, заповненні тріщин, ізоляційних та монтажних роботах. Підходить для застосування як у будівництві, так і при ремонті приміщень.

2. Основні параметри інструменту:

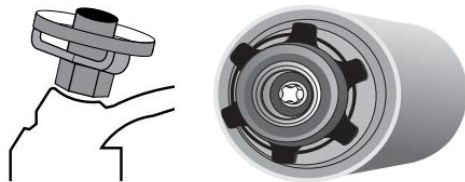
- Використовується з балонами з монтажною піною стандартного розміру.
- Пістолет має регулятор для контролю швидкості подачі піни.
- Матеріал: металевий корпус із зручною пластиковою рукою для довговічності та зручності у використанні.

3. Техніка безпеки при роботі з інструментом:

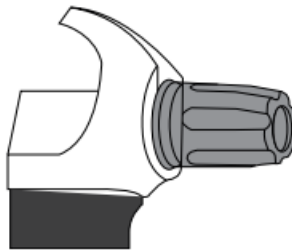
- 3.1. Одягайте засоби індивідуального захисту. Обов'язково одягайте захисні окуляри та рукавиці під час роботи з монтажною піною, щоб уникнути контакту з шкірою, очима та волоссям. Використовуйте захисну маску або респіратор, особливо при роботі у замкнутих просторах.
- 3.2. Працюйте в добре провітрюваних приміщеннях, оскільки монтажна піна може виділяти шкідливі пари.
- 3.3. Уникайте прямого контакту зі шкірою та очима. Якщо піна потрапила на шкіру, негайно промийте її водою з милом. У випадку потрапляння піни в очі, негайно промийте їх великою кількістю води і зверніться до лікаря.
- 3.4. Обережно поводьтеся з балоном. Ніколи не використовуйте пошкоджені або деформовані балони з піною. Не намагайтеся ремонтувати чи відкривати балон самостійно. Не зберігайте балони при температурі вище 50°C та у місцях з прямим сонячним промінням.
- 3.5. Не палити під час роботи. Піна є легкозаймистою, тому уникайте куріння та використання відкритого вогню під час роботи з нею.
- 3.6. Утримуйте робоче місце чистим. Піна може розширюватися та затвердевати на поверхнях. Тримайте робоче місце чистим і уникайте забруднення непотрібних ділянок.
- 3.7. Обережно з тиском у пістолеті. Не спрямовуйте пістолет із піною на людей або тварин. Перед зняттям балона обов'язково випустіть тиск із пістолета.
- 3.8. Піна та засіб для очищення піни виділяють шкідливі випари. Зберігайте приміщення добре провітрюваним, а для додаткового захисту носіть респіратор.
- 3.9. Не залишайте балон з піною підключеним до пістолета після роботи. Це може призвести до витoku піни або до засихання залишків піни в механізмі пістолета.
- 3.10. Працюйте при помірних температурах. Монтажну піну не рекомендується використовувати при температурах нижче +5°C або вище +30°C, оскільки це може вплинути на її властивості.



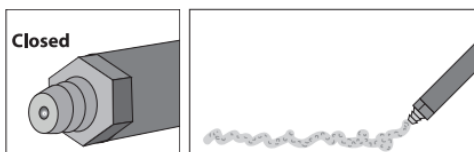
1 Fig.1.



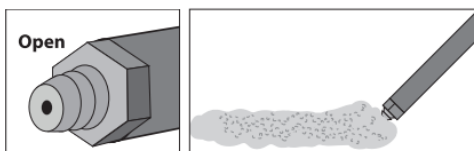
2 Fig.2.



3 Fig.3.



4 Fig.4.



5 Fig.5.

3.11. Дотримуйтеся усіх вказівок щодо застосування, техніки безпеки та утилізації на вказаній на балоні з піною та на балоні з очищувачем для піни інформації.

3.12. Не призначено для використання дітьми.

3.13. Якщо інструмент зазнав фізичного впливу, деформації або зносу під час використання, подальше його використання може призвести до травм. Такий інструмент не можна використовувати надалі.

3.14. Неправильне використання інструменту може призвести до травм. Компанія не несе відповідальності за використання інструменту не за призначенням, за неправильне використання інструменту або використання пошкодженого або зношеного інструменту.

3.15. Пам'ятайте про дотримання цих заходів безпеки для запобігання травмам і створення безпечного робочого середовища.

4. Підготовка засобу до використання:

4.1. Зніміть кришку з балону з піною. Ви побачите поршень (див. Fig. 2).

4.2. Енергійно потрусіть балон протягом однієї хвилини

4.3. Вкрутіть балон в адаптер пістолета (див. Fig. 1) (Не докладайте надмірних зусиль!).

4.4. Коли балон прикріплений до пістолета, поршень натискається і піна заповнює пістолет. Для того, щоб розширитися і затвердіти, піна повинна реагувати з повітрям і вологою (в повітрі). Поки піна знаходиться в балоні або всередині пістолета, повітря не потрапляє до неї і піна не застигає.

5. Інструкція із застосування:

ЗАСТОСУВАННЯ ПІНИ

- Поверніть регулятор (Fig.3.) проти годинникової стрілки, щоб відкрити потік піни (регулятор зазвичай закритий). Потягніть спусковий гачок і клапан відкривається, випускаючи піну.

- Направте сопло пістолета в потрібне місце.

- Натисніть тригер для нанесення піни.

- Поверніть регулятор, щоб відрегулювати потік піни до потрібної швидкості виходу піни.

- Відпустіть тригер, щоб зупинити потік піни.

- Закривайте регулятор, якщо вам потрібно менше піни (див. Fig. 4).

- Відкривайте регулятор, якщо вам потрібно більше піни (див. Fig. 5).

- Закінчивши нанесення піни, затягніть регулятор так, доки тригер не буде рухатися. Це тримає клапан на соплі закритим і запобігає випадковому випуску піни.

- Коли ви хочете знову нанести піну, відкрийте регулятор до бажаної швидкості потоку.

ЗАВЕРШЕННЯ РОБОТИ

- Завершивши роботу, поверніть регулятор за годинниковою стрілкою, щоб закрити витік піни.

- Застосуйте очисник піни для очищення пістолета ззовні.

- Ви можете деякий час зберігати пістолет із частково заповненим балоном з піною. Тримайте балон, прикріплений до пістолета. В цьому випадку ви зможете використовувати той самий балон до місяця або довше. Поки клапан закритий і повітря не потрапляє до піни, піна не застигає.

- Коли ваш балон спорожніє або ви захочете замінити балон, відкрутіть старий балон і прикрутіть новий. Вам не

потрібно чистити внутрішню частину пістолета. Нова піна виштовхне стару піну.

- Не рекомендується зберігати пістолет із порожнім балоном або без нього.

6. Технічне обслуговування:

Виконуйте наступні процедури в добре провітрюваних приміщеннях.

6.1. Відкрутіть і зніміть порожній балон.

6.2. Негайно приєднайте балон з очищувачем піни до пістолета.

6.3. При відкритому регуляторі натискайте на тригер, доки зі сопла не буде виходити лише очищувач.

6.4. Відпустіть тригер, зачекайте 20-30 секунд.

6.5. Повторіть процес 2-3 рази. Піни не повинно бути видно.

6.6. Від'єднайте балон з очищувачем від пістолета.

6.7. Обприскайте зовнішні поверхні пістолета і протріть їх щоб видалити залишки піни.

7. Зберігання та транспортування:

Зберігайте пістолет з підключеним балоном або без нього у захищеному від прямих сонячних променів місці.

8. Утилізація:

Балони з під піни та пістолет для монтажної виготовлені з матеріалів, що не піддаються біологічному розкладу. Пошкоджені або зношені інструменти необхідно утилізувати відповідно до місцевих норм.

Не викидайте інструмент у побутові відходи, оскільки це може спричинити забруднення навколишнього середовища.